

**Unionin tuomioistuimen tuomio (kahdeksas jaosto)
22.12.2010 — Euroopan komissio v. Tšekin tasavalta**

(Asia C-276/10) ⁽¹⁾

(Jäsenyysoikeuksien noudattamatta jättäminen — Ympäristö — Direktiivi 2006/118/EY — Pohjaveden suojeleminen pilaantumisen ja huononemisen — Säädetyssä määräajassa tapahtuvan täytäntöönpanon laiminlyönti)

(2011/C 63/21)

Oikeudenkäyntikieli: tšekki

Asianosaiset

Kantaja: Euroopan komissio (asiamiehet: S. Pardo Quintillán ja L. Jelínek)

Vastaaja: Tšekin tasavalta (asiamiehet: M. Smolek ja J. Jirkalová)

Oikeudenkäynnin kohde

Jäsenyysoikeuksien noudattamatta jättäminen — Pohjaveden suojeleminen pilaantumisen ja huononemisen 12.12.2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/118/EY (EUVL L 372, s. 19) noudattamisen edellyttämiä säännöksiä ei ole annettu tai ilmoitettu säädetyssä määräajassa

Tuomiolauselma

1) Tšekin tasavalta ei ole noudattanut pohjaveden suojeleminen pilaantumisen ja huononemisen 12.12.2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/118/EY 12 artiklan mukaisia velvoitteita, koska se ei ole antanut säädetyssä määräajassa tämän direktiivin noudattamisen edellyttämiä lakeja, asetuksia ja hallinnollisia määräyksiä.

2) Tšekin tasavalta veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

⁽¹⁾ EUVL C 209, 31.7.2010.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto)
22.12.2010 (Tribunal administratif (Luxemburg) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Tankreederei I SA v. Directeur de l'administration des contributions directes**

(Asia C-287/10) ⁽¹⁾

(Palvelujen tarjoamisen vapaus — Pääomien vapaa liikkuvuus — Investointeja koskeva veronhuojennus — Veronhuojennuksen myöntämisen edellytys, joka koskee investoinnin fyysistä hyödyntämistä kotimaassa — Toisissa jäsenvaltioissa hyödynnettävien sisävesiliikenteeseen tarkoitettujen alusten käyttäminen)

(2011/C 63/22)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Tribunal administratif

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Tankreederei I SA

Vastaaja: Directeur de l'administration des contributions directes

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Tribunal administratif de Luxembourg — EY 49 ja EY 56 artiklan tulkinta — Investointeja koskeva veronhuojennus — Lainsäädäntö, jossa tällaisen huojennuksen edellytykseksi asetetaan se, että investointi tehdään kyseisen valtion alueelle sijoittautuneeseen laitokseen ja että se pitää fyysisesti hyödyntää kyseisellä alueella — Kansainvälistä meriliikennettä harjoittava yhtiö, joka on sijoittautunut Luxemburgiin ja joka on siellä verovelvollinen mutta joka on tehnyt investoinnin, joka perustuu pääasiassa valtion alueen ulkopuolelle käytettävän hyödykkeen hankintaan — Palvelujen tarjoamisen vapautteen ja pääomien vapaaseen liikkuvuuteen kohdistuva rajoitus

Tuomiolauselma

SEUT 56 artiklaa on tulkittava siten, että se on esteenä sellaiselle jäsenvaltion säännökselle, jonka mukaan investointeihin perustuvaa veronhuojennusta ei myönnetä yritykselle, joka on sijoittautunut ainoastaan kyseiseen jäsenvaltioon, jo pelkästään sillä perusteella, että investointeja, joiden perusteella veronhuojennusta haetaan, hyödynnetään fyysisesti toisen jäsenvaltion alueella.

⁽¹⁾ EUVL C 221, 14.8.2010.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto)
22.12.2010 (Oberlandesgericht Cellen (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Joseba Andoni Aguirre Zarraga v. Simone Pelz**

(Asia C-491/10 PPU) ⁽¹⁾

(Oikeudellinen yhteistyö yksityisoikeudellisissa asioissa — Asetus (EY) N:o 2201/2003 — Tuomioistuimen toimivalta sekä tuomioiden tunnustaminen ja täytäntöönpano avioliittoa ja vanhempainvastuuta koskevista asioista — Vanhempainvastuu — Oikeus lapsen huoltoon — Lapsikaappaus — 42 artikla — Sellaisen toimivaltaisen (espanjalaisen) tuomioistuimen antaman tuomion, josta on annettu todistus ja jossa määrätään lapsen palauttamisesta, täytäntöönpano — (Saksalaisen) tuomioistuimen, jolle pyyntö on esitetty, toimivalta evätä kyseisen tuomion täytäntöönpano, jos lapsen oikeuksia on vakavasti loukattu)

(2011/C 63/23)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Oberlandesgericht Celle

Pääasian asianosaiset

Valittaja: Joseba Andoni Aguirre Zarraga

Vastapuoli: Simone Pelz

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Oberlandesgericht Celle — Tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta avioliittoa ja vanhempainvastuuta koskevista asioista ja asetuksen (EY) N:o 1347/2000 kumoamisesta 27.11.2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/2003 (EUVL L 338, s. 1) 42 artiklan tulkinta — Lapsen poisvieminen — Sellaisen tuomion täytäntöönpano, jolla toimivaltainen (espanjalainen) tuomioistuin määrää lapsen palauttamisesta — Sen (saksalaisen) tuomioistuimen, jolle pyyntö on esitetty, toimivalta evätä kyseisen tuomion täytäntöönpano, jos lapsen oikeuksia on vakavasti loukattu

Tuomiolauselma

Pääasiassa kysymyksessä olevan kaltaisissa olosuhteissa täytäntöön panevan jäsenvaltion toimivaltainen tuomioistuin ei voi evätä sellaisen tuomion täytäntöönpanoa, josta on annettu todistus ja jossa määrätään luvattomasti palauttamatta jätetyn lapsen palauttamisesta, sillä perusteella, että tuomion antaneen jäsenvaltion tuomioistuin, joka on antanut tuomion, on rikkonut tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta avioliittoa ja vanhempainvastuuta koskevista asioista ja asetuksen (EY) N:o 1347/2000 kumoamisesta 27.11.2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/2003 42 artiklaa, kun sitä tulkitaan Euroopan unionin perusoikeuskirjan 24 artiklaa noudattaen, koska sen arvioiminen, onko tällainen loukkaus tapahtunut, kuuluu yksinomaan tuomion antaneen jäsenvaltion tuomioistuimen toimivaltaan.

(¹) EUVL C 346, 18.12.2010.

Unionin tuomioistuimen määräys (kolmas jaosto) 14.10.2010 (Landessozialgericht Berlinin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Christel Reinke v. AOK Berlin

(Asia C-336/08) (¹)

(Ennakkoratkaisupyyntö — Lausunnon antamisen raukeaminen)

(2011/C 63/24)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Landessozialgericht Berlin

Asianosaiset

Kantaja: Christel Reinke

Vastaaja: AOK Berlin

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Landessozialgericht Berlin — EY 18, EY 49 ja EY 50 artiklan sekä sosiaaliturvajärjestelmien soveltamisesta yhteisön alueella liikkuviin palkattuihin työntekijöihin ja heidän perheenjäseniinsä annetun asetuksen (ETY) N:o 1408/71 täytäntöönpanomenettelystä 21.3.1972 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 574/72 (EYVL L 74, s. 1) 34 artiklan 4 ja 5 kohdan tulkinta — Sairauskulujen, jotka ovat aiheutuneet jäsenvaltion kansalaisen kiireellisestä hoidosta toisessa jäsenvaltiossa sijaitsevassa yksityissairaalassa, korvaaminen, kun toimivaltainen kunnallinen sairaala on evännyt hoidon antamisen ylikuormi-

tuksen vuoksi — Toimivaltaisen jäsenvaltion kansallinen oikeussääntö, jonka mukaan kiireellisestä hoidosta toisessa jäsenvaltiossa sijaitsevassa yksityissairaalassa aiheutuneita sairauskuluja ei korvata, mutta jonka mukaan kansallisella alueella sijaitsevan yksityissairaalan laskuttamat vastaavat kulut korvataan

Määräysosa

Landessozialgericht Berlin-Brandenburgin (Saksa) 27.6.2008 tekemällä päätöksellä esittämään ennakkoratkaisupyyntöön ei ole tarpeen vastata.

(¹) EUVL C 260, 11.10.2008.

Unionin tuomioistuimen määräys (kuudes jaosto) 2.12.2010 (Verwaltungsgericht Meiningenin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Frank Scheffler v. Landkreis Wartburgkreis

(Asia C-334/09) (¹)

(Unionin tuomioistuimen työjärjestyksen 104 artiklan 3 kohdan ensimmäinen alakohta — Direktiivi 91/439/ETY — Ajokorttien vastavuoroinen tunnustaminen — Kansallisesta ajokortista luopuminen sen jälkeen, kun enimmäispisteraja on erilaisten säännösten rikkomisen vuoksi saavutettu — Toisessa jäsenvaltiossa myönnetty ajokortti — Asuinpaikkajäsenvaltiossa sen jälkeen, kun uusi ajokortti on saatu toisessa jäsenvaltiossa, saatu kielteinen lääketieteellis-psykologinen asiantuntijalausunto — Ajo-oikeuden määräaikainen peruuttaminen ensimmäisen jäsenvaltion alueella — Toisen jäsenvaltion myöntämän ajokortin haltijan asuinpaikkajäsenvaltion mahdollisuus soveltaa mainittuun ajokorttiin ajo-oikeuden rajoittamista tai poistamista taikka sen määräaikaista tai pysyvää peruuttamista koskevia kansallisia säännöksiään — Edellytykset — Käsitteen ”uuden ajokortin saamisen jälkeinen käyttäytyminen” tulkinta)

(2011/C 63/25)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Verwaltungsgericht Meiningen

Asianosaiset

Kantaja: Frank Scheffler

Vastaaja: Landkreis Wartburgkreis

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Verwaltungsgericht Meiningen — Yhteisön ajokortista 29.7.1991 annetun neuvoston direktiivin 91/439/ETY (EYVL L 237, s. 1) 1 artiklan 2 kohdan ja 8 artiklan 2 ja 4 kohdan tulkinta — Ajokortti, jonka jäsenvaltio on myöntänyt henkilölle, joka on toisen jäsenvaltion, joka